



PANTONE 654 C



ENG desam® effekt +

Disinfection and cleaning of medical device surfaces

Liquid concentrate for disinfection of areas and surfaces in healthcare and communal hygiene



Instructions for use: The working solution is prepared by diluting the desam® effekt + concentrate in water at a temperature of 20°C – 25°C. Thoroughly rinse disinfected surfaces and objects which come into contact with food. Select the spectrum of efficacy according to the purpose of use. Please read the instructions on the label and SDS before usage. Do not use on zinc, colour-unstable materials and silicon. It is not intended for the disinfection of invasive medical devices. Observe the exposure time.

Composition: active substances in 100g concentrate of desam® effekt +: Alkyl (C12-16) dimethylbenzyl ammonium chloride 19 g (CAS: 68424-85-1), 2-Phenoxyethanol 10 g (CAS: 122-99-6), N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamine 7,2 g (CAS: 2372-82-9), Didecyltrimethylammonium-chloride 3 g (CAS: 7173-51-5). Other substances: non-ionic surfactants, perfume

Efficiency spectrum: bactericidal, virucidal (BVDV/Vaccinia/Rota/Noro/Adeno), mycobactericidal, tuberculocidal, fungicidal.

Attention: For professional use only. Hazard notes and safety advice: **Danger H302** Harmful if swallowed. **H314** Causes severe skin burns and eye damage. **H410** Very toxic to aquatic life with long lasting effects. **P273** Avoid release to the environment. **P280** Wear protective rubber gloves/protective clothing/eye protection/ face protection. **P301+P330+P331** IF SWALLOWED: IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting. **P303+P361+P353** IF ON SKIN (or hair): Immediately take off all contaminated clothing. Rinse skin with water [or shower]. **P305+P351+P338** IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. **P310** Immediately call a TOXICOLOGICAL INFORMATION CENTER / doctor

First aid: In case of inhalation, remove the source of exposure, provide the victim with fresh air, prevent physical exertion (including walking), or seek medical attention. Report any serious adverse events that occur in connection with the product in question to the manufacturer and the appropriate local authority. Choose the efficiency spectrum according to the purpose of use. Read label before use.

Storage and safe disposal of the containers: Store in the original closed containers in dry and clean, ventilated rooms. Do not store near the source of heat and in direct sun light. Storage temperature is in the range from -10 °C to +25 °C. **Disposal:** Residual amount of the product to be applied in accordance with the directions for use, bigger amount to be transmitted to authorised companies for liquidation. Contaminated packaging hand over to specialised company as a dangerous waste. **Durability:** Use before date on the packaging.

Storage and safe disposal of the preparation and packaging: Store in the original closed packaging in dry and clean areas. Do not store near heat sources and in direct sunlight. **Storage temperature:** -10 °C to +25 °C. **Disposal:** Apply residual quantities of the product in accordance with the instructions for use, hand over larger quantities for disposal to authorized companies. Contaminated packaging must be disposed of as hazardous waste. **Use before:** the date stated on the package.

desam® effekt +

Účinnost/ Účinnosť / Skuteczność / Microbicidal efficiency	Norma / Standard	Konzentrace / Koncentrácia / Stężenie / Concentration		Expozice / Expozycja / Czas kontaktu / Exposure time
		%	ml/l	
Baktericidní / Baktericidny / Bakteriobójczy / Bactericidal	EN 13727+A1	0,25 %	2,5 ml	5 min
	EN 13697	0,25 %	2,5 ml	10 min
	EN 16615	0,5 %	5 ml	5 min
		0,25 %	2,5 ml	15 min
Levurocidní / Účinný na kvasinky / Drożdżakobójczy / Yeasticidal (C.albicans)	EN 13624	0,25 %	2,5 ml	5 min
	EN 13697	0,25 %	2,5 ml	5 min
	EN 16615	0,5 %	5 ml	5 min
		0,25 %	2,5 ml	10 min
Fungicidní / Fungicidny / Grzybobójczy / Fungicidal (A.brasiiliensis)	EN 13624	1,0 %	10 ml	15 min
	EN 13697	1,0 %	10 ml	60 min
		0,5 %	5 ml	10 min
	Obalené viry / Obalené virusy / Bójczy wobec wirusów ostonkowych / Enveloped viruses BVDV, Vaccinia	DVV/RKI	0,25 %	2,5 ml
0,25 %			2,5 ml	5 min*
0,5 %			5 ml	5 min
1,0 %			10 ml	5 min
MVA (Modifikovaný virus Vaccinia Ankara) / Bójczy wobec MVA / Virucidal (MVA)	EN 14476+A2:2020	0,5 %	5 ml	5 min
	EN 16777:2018	1,0 %	10 ml	5 min
Rotavirus / Bójczy wobec rotawirusa	EN 14476	0,5 %	5 ml	15 min
Norovirus / Bójczy wobec norowirusa	EN 14476	0,5 %	5 ml	30 min
	EN 16777:2018	5,0 %	50 ml	30 min
	EN 14476	1,0 %	10 ml	60 min
Adenovirus / Bójczy wobec adenowirusa	EN 16777:2018	5,0 %	50 ml	30 min
	EN 14348	1,0 %	10 ml	15 min
Tuberkolocidní / Tuberkulocidny / Bójczy wobec prątków gruźlicy / tuberculocidal (M.terrae)		EN 14348	0,5 %	5 ml
	1,0 %		10 ml	15 min
	0,5 %		5 ml	30 min
Mykobaktericidní / Mykobaktericidny / Prątkobójczy / mycobactericidal (M.terrae, M.avium)	EN 14348	1,0 %	10 ml	30 min
		0,5 %	5 ml	60 min

* nízká zátěž / nízka zátáž / z niskim obciążeniem / clean conditions

desam® effekt +

CZ
SK
PL
ENG

Ver.: 18072022

Schulke CZ, s.r.o., Lidická 445, 735 81, Bohumín, Czech Republic
tel.: +420 558 320 260, www.schulke.czNumer pozwolenia na obrót produktem biobójczym: 7468/18
Registrácia v SR: bio/2767/D/21/CCHLP

UFI: 9GKT-JMGX-200Y-NPQJ



LOT

OTVĚŘIT
OTVORIT
OTWORZYĆ
OPEN



CZ desam® effekt +

Dezinfekce a čišťení povrchů zdravotnických prostředků	Tekutý koncentrát pro dezinfekci ploch a povrchů ve zdravotnictví a komunální hygieně.
CE 1023	

Návod na použití: Pracovní roztok se připraví naředěním s vodou o teplotě 20 °C – 25 °C na příslušnou koncentraci roztoku. Silně znečištěné předměty a plochy se nejprve mechanicky očistí a potom dezinfikují otěrem. Dbejte na důkladné smočení povrchu dezinfikovaného předmětu. Nevhodný na barevné kovy (měď, mosaz), nelegované oceli, barevné nestabilní materiály, silikony a polykarbonáty. Není určen k dezinfekci invazivních zdravotnických prostředků. Nepřekračujte dobu expozice. Důkladně opláchněte dezinfikované plochy a předměty, které mají dojtý do styku s potravinami.

Složení: účinné látky ve 100 g koncentrátu desam® effekt +: N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamin: 7,2 g (CAS: 2372-82-9), Didecylmethylamonium-chlorid: 3 g (CAS: 7173-51-5), Benzyl-C12-16-alkyldimethyl, chlorid: 19 g (CAS: 68424-85-1), 2-fenoxyethanol: 10 g (CAS: 122-99-6) Další složky: neionogenní tenzidy, parfém.

Spektrum účinnosti: baktericidní, virucidní (BVDV/Vaccinia/Rota/Noro/Adeno), mykobaktericidní, tuberkulocidní, fungicidní.
UPOZORNĚNÍ: Určeno pro profesionální trh. Nebezpečí. H302 Zdraví škodlivý při požití. **H314** Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. **H410** Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. **P273** Zabráňte uvolnění do životního prostředí. **P280** Používejte ochranné prvky: rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. **P301+P330+P331** PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. **P303+P361+P353** PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou [nebo osprchujte]. **P305+P351+P338** PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vypláchněte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny, a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. **P310** Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMACNÍ STŘEDISKO/lékaře. **První pomoc:** Při nadýchání odstraňte zdroj expozice, zajistit postiženému přívod čistého vzduchu, zabránit fyzické námaze (včetně chůze), popř. vyhledat lékařskou pomoc. Jakoukoliv závažnou nežádoucí příhodu, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, hláste výroci a příslušnému místnímu orgánu. Spektrum účinnosti zvolte dle účelu použití. Před použitím si přečtěte etiketu.

Skladování a bezpečné zneškodnění přípravku a obalu: Skladovat v původních uzavřených obalech v suchých a čistých prostorách. Neskladovat v blízkosti zdrojů tepla a na přímém slunečním světle. **Teplota skladování:** -10 °C až +25 °C. **Likvidace:** Zbytková množství přípravku aplikovat v souladu s návodem na použití, větší množství odevzdat k likvidaci oprávněným firmám. Znečištěné obaly je nutno likvidovat jako nebezpečný odpad. **Spotřebujte do:** data uvedeného na obalu.

Používejte biocidy bezpečným způsobem.

SK desam® effekt +

Čistenie a dezinfekcia povrchov zdravotníckych pomôcok	Kvapalný koncentrát na dezinfekciu a čistenie plôch a povrchov v zdravotníctve a komunálnej hygiene.
CE 1023	Registrácia v SR: bio/2767/D/21/CCHLP

Návod na použitie: pracovný roztok sa pripraví nariadením koncentrátu desam® effekt + vo vode s teplotou 20°C – 25 °C teplotou vodou. Rôztok sa na povrch aplikuje otrením. Dbajte na dôkladné zvlhčenie dezinfikovaného povrchu. Nie je určený na dezinfekciu invazívnych zdravotníckych pomôcok. Dodržujte dobu expozície.

Spektrum účinnosti: baktericídny, virucidny (BVDV/Vaccinia/ noro-, rota-, adeno vírus), mykobaktericídny, tuberkulocídny, fungicídny.

Zloženie: účinné látky v 100 g koncentrátu desam® effekt +: N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamin: 7,2 g (CAS: 2372-82-9), Didecylmethylamonium-chlorid: 3 g (CAS: 7173-51-5), Benzyl-C12-16-alkyldimethyl, chlorid: 19 g (CAS: 68424-85-1), 2-fenoxyethanol: 10 g (CAS: 122-99-6), ďalšie zložky: neionogénne tenzidy, parfum.

Zvláštné upozornenie: Určené len pre profesionálna trh. Nie je vhodný na farebné kovy (meď, mosadz), nelegované oceli, farebné nestabilné materiály, silikóny a polykarbonáty. Spektrum účinnosti si zvolte podľa potreby. Pred použitím si prečítajte etiketu. V prípade závažnej nehody spôsobenej pomôckou oznámte výrobcovi a príslušnému miestnemu orgánu. Skladovať v originálnych, dobre uzavretých pôvodných obaloch v suchých priestoroch vzdialene od zdrojov sálavého tepla. Zvyškové množstvo pripravku aplikovať v súlade s návodom na použitie alebo odovzdať k likvidácii oprávneným firmám. Znečistené obaly sa likvidujú ako nebezpečný odpad. Skladovacia teplota je od -10 do +25 °C. Spotrebujte do dátumu uvedeného na balení. Používajte biocídne prípravky bezpečným spôsobom.

Výstražné a bezpečnostné upozornenie, prvá pomoc: Nebezpečenstvo. H302 Škodlivý po požití. **H314** Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. **H410** Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. **P273** Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. **P280** Noste ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné okuliare/ochranu tváre. **P301+P330+P331** PO POŽITÍ: vypláchnite ústa. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie. **P303+P361+P353** PŘI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Vyčistite všetky kontaminované časti oděvu. Pokožku ihneď opláchnite vodou [alebo sprchou]. **P305+P351+P338** PO ZASAŽENÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vypláchnite vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. **P310** Okamžite volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMACNÉ CENTRUM/lekára.

DISTRIBÚTOR V SR: Schulke SK, s.r.o., Moštenická 3, 971 01 Prievidza, Slovenská Republika
IČO: 48001708, tel.: 046/5494587, www.schulke.sk

PL desam® effekt +

Preparat do manualnego mycia i dezynfekcji powierzchni wyrobów medycznych.	Płynny koncentrat do mycia i dezynfekcji różnych powierzchni i przedmiotów, również do powierzchni mających kontakt z żywnością. Do stosowania w zakładach opieki zdrowotnej (szpitale, poradnie, ambulatoria, ZOL), kuchniach, zakładach przetwórczych oraz produkcyjnych, żłobkach, przedszkolach, higienie komunalnej
CE 1023	Numer pozwolenia na obrót produktem biobójczym: 7468/18

Wykazuje działanie: bakteriobójcze, grzybobójcze, prątkobójcze, bójcze wobec prątków gruźlicy oraz wirusobójcze (wobec wirusów BVDV/Vaccinia, noro, rota i adeno).

Substancje czynne: Alkil (C12-16) chlorku dimetylobenzylamonu (ADBAC/BKC (C12-16)) 19g/100g, 2-fenoksyetanol 10g/100g, N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropano-1,3-diamina (diamina) 7,2g/100g, Chlorek didecyloдимetyloamonu (DDAC) 3g/100g.

Pozostałe składniki: niejonowe środki powierzchniowo czynne, kompozycje zapachowe.

Instrukcja użycia: na potrzeby dezynfekcji produkt należy rozcieńczyć w wodzie o temperaturze 20-25 °C do stężenia roztworu odpowiadającego oczekivanemu spektrum działania (zgodnie z tabelą poniżej). Nie używać do powierzchni wykonanych z miedzi, mosiądzu, aluminium, niestabilnych oraz silikonowych.

Wyrob medyczny. Powierzchnie wyrobów medycznych mogą być dezynfekowane poprzez przetarcie. Podczas dezynfekcji należy zapewnić całkowite zwilżenie powierzchni. desam® effekt + nie jest odpowiedni do dezynfekcji inwazyjnych wyrobów medycznych. Nie przekraczać podanego czasu kontaktu.

Produkt biobójczy. Powierzchnie i przedmioty mogą być dezynfekowane poprzez przetarcie lub całkowite zanurzenie. Podczas dezynfekcji należy zapewnić całkowite zwilżenie powierzchni. Powierzchnie mające kontakt z żywnością spłukać dokładnie wodą o jakości wody pitnej. Przez użyciem należy zapoznać się z treścią na etykiecie oraz w karcie charakterystyki.

Zawiera: czwartorzędowe związki amoniowe, benzylo-C12-16-alkilodimetylo, chlorki; 2-fenoksyetanol; N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropano-1,3-diamin; 2-aminoetanol; chlorek didecyloдимetyloamoniowy.

Warunki przechowywania: Przechowywać w zamkniętych, oryginalnych pojemnikach, w suchych pomieszczeniach chronionych przed wpływem czynników atmosferycznych. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowywać w temperaturze od +10 do +25°C.

Pierwsza pomoc: W kontakcie ze skórą: natychmiast zdjąć zanieczyszczoną odzież. Narażone partie skóry spłukać dokładnie wodą. Założyć jałowy opatrunek. Natychmiast skontaktować się z lekarzem. W kontakcie z oczami: zanieczyszczone oczy przepłukać dokładnie wodą przez przynajmniej 10 minut przy otwartych powiekach. Unikać silnego strumienia wody - ryzyko uszkodzenia rogówki. Chronić niepodrażnione oko, wyjąć szkła kontaktowe. Założyć jałowy opatrunek. Natychmiast skontaktować się z lekarzem okulistą. W przypadku spożycia: nie wywoływać wymiotów. Przepłukać usta wodą i wypić ok. 0,2-0,5 litra wody. Nigdy nie podawać niczego do ust osobie nieprzytomnej. W przypadku spontanicznych wymiotów zachować ostrożność – istnieje ryzyko uduszenia się pianą pochodzącą z surfaktantów. Natychmiast wezwać lekarza, pokazać opakowanie lub etykietę. Po narażeniu drogą oddechową: wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze, zapewnić ciepło i spokój. W razie złego samopoczucia skontaktować się z lekarzem.

Bezpośrednie i pośrednie uboczne skutki stosowania: Nie stwierdzono ubocznych skutków stosowania produktu innych niż wynikające z klasyfikacji.

Postępowanie z odpadami: pozostałości należy przekazać do likwidacji uprawnionym firmom. Zanieczyszczone opakowania należy przekazać do uprawnionego zakładu jako odpad niebezpieczny. Tylko opakowania całkowicie opróżnione mogą być przeznaczane do recyklingu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia: H302 Działa szkodliwie po połknięciu. **H314** Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. **H410** Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. **Zwroty wskazujące środki ostrożności: P273** Unikać uwolnienia do środowiska. **P280** Stosować gumowe rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. **P301+P330+P331** W PRZYPADKU POŁKNIECIA: wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów. **P303+P361+P353** W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody lub przysznyciem. **P305+P351+P338** W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. **P310** Natychmiast skontaktować się z lekarzem. Tylko do użytku profesjonalnego! Poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi i odpowiedniemu organowi.

Numer serii: patrz opakowanie.

Data ważności: patrz opakowanie.

PODMIOT ODPOWIEDZIALNY: Schulke Polska Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 132, 02-305 Warszawa, Tel.: 22 11 60 700

